

# Huan Carta a'ntūn Tzo'kli Santiago

## Litzucuca huan carta

**1** Quit, Santiago, ictzo'ka huā'mā' carta. Quit ictā'scuja Dios lā' huan Māpa'ksini' Jesucristo. Quit iccāmacā'ni'yāni' saludos milihuākca'n israelitas a'ntin tapa'ksi'yā'tit con Dios, a'nti a'kahua'ni'ta'ntit.

## Huan tapāstacna' a'ntū Dios māstā'

<sup>2</sup>Tā'timīn, catahui'la'tit con tapāxuhuān a'yuj cāpātle'keni'yāni' lej lhūhua' catūhuā por ixpālacata kalhlaka'i'yā'tit Jesucristo. <sup>3</sup>Ca'tzi'yā'tittza' a'xni'ca' cāpātle'keni'yāni' huā'mā' lā' palh tū' makxtekā'tit a'nchī kalhlaka'i'yā'tit, chuntza' nalisca'tā'tit a'nchī natāyani'yā'tit. <sup>4</sup>Lā' pō'ktu natāyani'yā'tit, lā' chuntza' nalisca'tā'tit a'nchī xa'nca nalatā'kchokoyā'tit lā' a'nchī nalitlōkentaxtūkō'yā'tit ixlihuāk a'ntū ixtapuhuān Dios.

<sup>5</sup>Palh hui'xina'n tū' māchekxiyā'tit a'nchī nalilatā'kchokoyā'tit xa'nca, casqui'ni'tit Dios lā' xla' nacāmāmāchekxinīyāni'. Xla' lej cāmaktāya ixlihuāk huan tachi'xcuhui't chu a'nchī tasqui'ni

lā' tū' cālacatā'qui'. <sup>6</sup>A'xni'ca' hui'xina'n nasqui'ni'yā'tit catūhuā Dios, napuhua'nā'tit que Dios stu'ncua' nacātamaxqui'yāni'. Lā' tū' maktin tipuhua'nā'tit que Dios tū' caticāmaxqui'ni'. Lā' a'nti puhuan que Dios tū' catimāstā'lh, xla' tū' xmān tāpātin ixtapāstacna' ka'lhī. Xla' hua'chi a'xni'ca' huan ū'ni' lakaxtim mā'kchoko huan xasipej mar. <sup>7</sup>A'nti puhuan chuntza', Dios tū' catimaxqui'lh a'ntū nasqui'ni'. <sup>8</sup>A'ntin tū' xmān tāpātin tapāstacna' taka'lhī, xla'ca'n tū' maktin taca'tzi' a'ntū natatlahua.

<sup>9</sup>Lā' hui'xina'n, tā'timīn, a'nti chu catihuāya tachi'xcuhui't, calipāxuhua'tit como Dios cālaktzi'nāni' tū' hua'chi chu catihuāya tachi'xcuhui't. <sup>10</sup>Lā' hui'xina'n, tā'timīn, a'nti lacricos, calipāxuhua'tit como māchekxiyā'tit que Dios laktzi'n mintumīnca'n hua'chilh nīn tuntū' ixtapalh. Huan ricosnu' natasputa hua'chi lakatin xa'nat. <sup>11</sup>A'xni'ca' lej chi'chini'n huan chi'tin scōhuan, lā' huan xa'nat yuja. Lā' huan ixlitzēhuani't xla' sputa. Lā' nā chuntza' talisputa huan ricosnu' lihuan tatlahua ixnegocioca'n.

**A'nchī napātīni'ncan lā' natāyani'can**

<sup>12</sup>Lipāxūj tahuil'läna' xla'ca'n a'nti lej lilacatejtin tapāti a'ntū cāpātle'keni'. Palh xla'ca'n natatāyani', nataka'lhī xasāsti' ixquilhtamacujca'n. Lā' xasāsti' quinquilhtamacujca'n xla' hua'chi lē'ksajna' a'ntū Dios cāmālacnūni' a'ntin tapāxqui'. <sup>13</sup>Lā' palh kalhatin chi'xcu' puhuan que natlahua a'ntūn tū' tzey, tū' cahualh que Dios māpuhuanilh a'ntūn tū' tzey. Dios tū' maktin puhuan natlahua a'ntūn tū' limakuan. Lā' xla' tū' cāmāpuhuanī huan tachi'xcuhui't que catatlahualh a'ntūn tū' limakuan. <sup>14</sup>A'xni'ca' kalhatin chi'xcu' puhuan natlahua a'ntūn tū' limakuan, xla' māni' ixtapāstacna' mātlahui chuntza'. <sup>15</sup>Lā' palh xla' tlahua chu a'nchī ko'hua'jua' ixtapāstacna', chuntza' ka'lhī ixtalaclē'i'. Lā' ā'chulā' tlahuatēlha a'ntūn tū' tzey. Lā' ū'tza' nalini.

<sup>16</sup>Lej stu'ncua' a'ntū iccāhuanimā'ni'. Lā' tū' cata'a'kxokotit, tā'timīn. <sup>17</sup>Huāk xatzey catūhuā a'ntū quincātamaxqui'ni'tā'ni', huāk macamīn Dios. A'nti quincātamaxqui'ni' huāk a'ntūn tzey xla' ū'tza' Dios. Xla' cātlahualh a'ntūn tamāxkakēni'n nac a'kapūn. Dios xla' chu ū'tza'tza'. Tū' maktin taxtāpali nīn macsti'na'j. <sup>18</sup>Dios quincātamaxqui'ni' xasāsti' quinquilhtamacujca'n chu a'nchī xla' ixtapuhuān. Quincātamaxqui'ni' quinquilhtamacujca'n xasāsti' por ixpālacata ixtachihuīn Dios a'ntū ixlīstu'ncua'. Lā' chuntza' quina'n xapū'la' kalhlaka'i'ni'ta'uj. Lā'

ā'calistān lhūhua' ā'makapitzīn natakahlaka'i'.

**A'ntū Dios lacasqui'n que natlahuayāuj**

<sup>19</sup>Lā' capāstactit huā'mā', tā'timīn. Lā' milihuākca'n xa'nca cakaxpa'ttit ixtachihuīn Dios. Lā' capāstacna'ntit pū'la para nachihuīna'nā'tit, lā' tū' na'a'kchipinā'tit. <sup>20</sup>Huan tā'kcha quincāmāmakchuyiyāni'. Lā' chuntza' tūla tlahuayāuj ixtapuhuān Dios. <sup>21</sup>Camāpānūkō'tit ixlīhuāk a'ntūn tū' tzey lā' ixlīhuāk a'ntū ko'hua'jua'. Calihui'li'tit que natlahua'yā'tit ixtapuhuān Dios. Lā' catlahua'tit cuenta a'ntū huan ixtachihuīn Dios a'ntū maklhtini'ni'ta'ntit. U'tza' a'ntū cāmāca'tzīnini' a'nchī nacālimāpūtaxtūyāni'.

<sup>22</sup>Ca'a'kahuāna'ni'tit huan ixtachihuīn Dios, lā' tū' xmān cakaxpa'ttit. Palh puhua'nā'tit que xmān tasqui'ni' nakaxpa'tā'tit, mē'lcstuca'n ta'a'kxokoyā'tit. <sup>23</sup>A'nti xmān takaxmata ixtachihuīn Dios lā' tū' ta'a'kahuāna'ni', xla'ca'n hua'chi kalhatin chi'xcu' a'nti talakjū nac espejo. <sup>24</sup>Lā' xmān ixa'cstu laktzi'ncan a'nchī huanī't ixlacan lā' a'n lā' chu tuncan pātza'nkā a'nchī ixuanī't. <sup>25</sup>Lā' tū' chuntza' xla'ca'n a'ntin cuenta tatlahua huan xatzey ixtachihuīn Dios a'ntūn quincāmāca'tzīniyāni' a'nchī nalipūtaxtuyāuj. Lā' palh xla'ca'n tū' tamakxteka ta'a'kahuāna'ni', lā' palh tū' tapātza'nkā a'ntū huan, chuntza' Dios nacāsicua'lanāli ixlīhuāk a'ntūn tatlahua.

<sup>26</sup>Lā' palh chā'tin chi'xcu' huan que a'kahuāna'ni' Dios, lā' tūla

māpa'ksi ixquilhni' xla' ixa'cstu ta'a'kxoko. Xla' tū' stu'ncua' a'kahuāna'ni' Dios. <sup>27</sup>A'ntū Dios lacasqui'n que natlahuayāuj quina'n a'nti stu'ncua' kalhlaka'i'yāuj xla' chuntza': cacāmaktāyauj huan lacxcamanin lā' huan lakapūtnu' a'ntin tapātini'n lā' pō'ktu cataxtunquīuj de ixlihuāk xako'hua'jua' a'ntū xala' nac quilhtamacuj.

**Tasqui'nī nacālaktzī'nāuj huan tachi'xcuui't chu a'cxtim**

**2** Tā'timīn, calālaktzī'ntit a'cxtim milihuākca'n hui'xina'n a'ntin kalhlaka'i'yā'tit quiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo a'nti lej xaka'tla'. <sup>2</sup>Na'iccāhuanīyāni' lakatin tamālacastuc. Kalhatu' chi'xcuui'n tatanū na militokpānca'n. Kalhatin xla' rico lā' ka'lhī ixmacatzātzāt de oro lā' ixlu'xu' lej xafino. Lā' huan ā'kalhatin xla' pobre lā' xla' ka'lhī masnā lu'xu'. <sup>3</sup>Lā' hui'xina'n más a'cnīni'ni'yā'tit a'ntin ka'lhī xatzey ixlu'xu' lā' huani'yā'tit: “Hui'x catahui'la' huā'tzā' nac xatzey silla”. Lā' huan pobre huani'yā'tit: “Hui'x catāyachī a'jnanu' o catahui'la' nac piso pajtzu na quintojon”. <sup>4</sup>Palh chuntza' tlahua'yā'tit hui'xina'n, chuntza' tasu'yu que puhua'nā'tit que ā'makapitzīn chi'xcuui'n más xalacuan. Palh chuntza' tlahua'yā'tit hui'xina'n, tū' tzey mintapāstacna'ca'n.

<sup>5</sup>Tā'timīn, lej iccāpāxqui'yāni' lā' iccāhuanicu'tunāni' huā'mā'. Dios cālacsacnī't a'nti lacpobresni'. Lā' a'yuj pobres xlaca'n, Dios cālaktzī'n hua'chi ricosnu', como

talipāhuan Dios lā' chuntza' natatanū a'nlhā xla' māpa'ksīni'n. Lā' nā ixlihuāk a'ntin tapāxqui' Dios ixlihuākca'n natatanū a'nlhā xla' māpa'ksīni'n. <sup>6</sup>Lā' hui'xina'n cālakmaka'nā'tit huan ti lacpobres. Lā' cā'a'cnī'ni'ni'yā'tit huan ricos. Lā' huan ricos ū'tunu'n a'ntin cātamāpātini'yāni'. Lā' xlaca'n cātamālacapū'yāni' hui'xina'n. <sup>7</sup>U'tunu'n huan ricos a'nti ko'hua'jua' talichihiuina'n Jesucristo quiMāpa'ksīni'ca'n. U'tza' a'nti hui'xina'n tā'tapa'ksi'yā'tit.

<sup>8</sup>Ixlīmāpa'ksīn Dios a'ntūn tatzo'kni' na ixtachihuīn Dios chuntza' huan: “Nacāpāxqui'ya' huan ā'makapitzīn chu a'nchī pāxqui'ca'na' mē'cstu”. Palh hui'xina'n a'kahuāna'ni'yā'tit huā'mā' līmāpa'ksīn, chuntza' xa'nca tlā'hua'mpā'na'ntit. <sup>9</sup>Palh hui'xina'n a'cnīni'ni'yā'tit makapitzīn lā' ā'makapitzīn huampala cālakmaka'nā'tit, chuntza' tlahua'yā'tit a'ntūn tū' līmakuan, lā' chuntza' hui'xina'n lacli'pinā'tit chu a'nchī huan huan ixlīmāpa'ksīn Dios. <sup>10</sup>Palh kalhatin chi'xcu' nakalhlaka'i' ixlihuāk huan ixley Dios lā' xmān lakatin līmāpa'ksīn a'ntūn tū' a'kahuāna'ni', huā'mā' chi'xcu' laclē'n como tū' a'kahuāna'ni'kō'lh huan ley, lā' a'yuj xmān lakatin līmāpa'ksīn a'ntūn tū' a'kahuāna'ni'lh. <sup>11</sup>Dios hualh: “Tū' timakpuscātini'na'”. Lā' nā chuntza' hualh xla': “Tū' timaknīni'na'”. Palh kalhatin a'nti namaknīni'n, xla' nalaclē'n lā' a'yuj tū' makpuscatini'ni't. <sup>12</sup>Dios quincāmaktāyayāni' lā' chuntza' tū' naquincāmāpa'ksīyāni' huan

a'ntū ko'hua'jua'. Lā' chuntza' palh tlahuayāuj a'ntūn tū' tzey, Dios naquincājuzgarliyāni'. Lā' ū'tza' calichihuīna'ntit lā' catlahua'tit a'ntūn tzey. <sup>13</sup>Dios, a'xni'ca' najuzgarli, tū' caticālakahu'malh a'ntin tū' talakahu'malh ā'makapitzin. Lā' xla' xmān nacālakahu'man a'ntin talakahu'malh ā'makapitzin. Lā' a'ntin talakahu'manīt ā'makapitzin, xla'ca'n tū' catitajicua'lh a'xni'ca' najuzgarli Dios.

#### **A'nchī xa'nca kalhlaka'ī'can**

<sup>14</sup>Tā'timīn, palh kalhatin chi'xcu' huan que lipāhuan Dios lā' xla' tū' tlahua a'ntūn tzey, chu tlakaj huan palh lipāhuan. <sup>15</sup>Palh kalhatin quintā'tin spu'tni' ixluxu' lā' tū' ka'lhī a'ntū nahua' <sup>16</sup>lā' makapitzin de hui'xina'n tahuani: “Dios casicua'lanālīni' lā' camaxquī'ca' milu'xu' lā' camāhui'ca'”, lā' a'nti tahuani chuntza' nīn tuntū' tamaxquī', chuntza' nīn tuntū' ixpālacata palh tahuan que talipāhuan Dios. <sup>17</sup>Palh kalhatin chi'xcu' huan palh lipāhuan Dios, lā' tū' maktāya ā'chā'tin, xla' chu tlakaj huan que lipāhuan Dios. Xla' hua'chi kalhatin xanīn como huan xanīn tuntū'tza' tlahua.

<sup>18</sup>Chō'la kalhatin nahuan: “Makapitzin xmān talipāhuan Dios, lā' ta'a'nān ā'makapitzin a'ntin tatlahua a'ntūn tzey”. Palh chuntza' ixquihuanica quit xa'icualh: “¿Chichū nalītasu'yu'ya' palh lipāhua'na' Dios palh tū' tlahua'ya' a'ntūn tzey? Pero quit ictlahua lej xatzey. Lā' chuntza' lītasu'yu

palh quit iclipāhuan Dios”. <sup>19</sup>Hui'x puhua'na' que xmān kalhatin Dios. Lā' chuntza' tzey. Lā' nā chuntza' tapuhuan huan xako'hua'jua' espīritus a'ntin tatā'scuja huan ko'ti'ti'. Lā' xla'ca'n taxpipi porque lej tajicua'ni' Dios. <sup>20</sup>Hui'x tū' māchekxī'ya'. Na'icmāsu'ni'yāni' que chu tlakaj a'nti huan palh lipāhuan Dios lā' palh tū' tlahua a'ntū xalacuan. <sup>21</sup>Quixū'yāpapca'n Abraham mālacnūni'lh, como hua'chi lē'ksajna' Dios, huan ixo'kxa' a'nti ixtacuīni' Isaac. Lā' ū'tza' Dios lilaktzi'lh que Abraham lej tzeya chi'xcu' por ixpālacata a'ntūn tlahualh. <sup>22</sup>Chuntza' māchekxī'can que Abraham ixlipāhuan Dios lā' ū'tza' xla' lītlahualh a'ntū xalacuan. Lā' a'xni'ca' Abraham tlahualh huā'mā' a'ntū lej tzey, ū'tza' lītasu'yulh que Abraham ixlipāhuan Dios. <sup>23</sup>Lā' chuntza' tlōkentaxtūca chu a'nchī ixtatzokni' na ixtachihuīn Dios a'nlhā huan: “Abraham ixlipāhuan Dios. Lā' ū'tza' Dios lej xatzey lilaktzi'lh Abraham”. Lā' Dios hualh que Abraham ixamigo.

<sup>24</sup>Lā' chuntza' hui'xina'n ca'tziyā'tittza' que Dios xalacuan cālaktzi'n tachi'xcuhui't tū' xmān por ixpālacata talipāhuan Dios. Nā tasquī'nī que xla'ca'n natatlahua a'ntū xalacuan. Lā' chuntza' natasu'yu palh talipāhuan Dios. <sup>25</sup>Lā' nā chuntza' pātleni'lh Rahab a'nti lej ixka'lhī lhūhua' ixmakchi'xcu'. Xla' cāmakxtekli tatachokolh na ixchic huan chi'xcuhui'n a'nti Josué cāmacamilh. Lā' cāmātzē'kli lā' cāmaktāyalh para natataxtu de

huan nac cāl'acchicni' nac ā'kantīn tej. Lā' ū'tza' Dios lilaktzī'lh lej tzeyā puscāt huan Rahab. <sup>26</sup>Quina'n hui'lāna'uj como ka'lhīyāuj quimacni'ca'n lā' quilica'tzīnca'n. Lā' nā chuntza' quina'n ka'lhīyāuj xasāsti' quinquilhtamacujca'n, como lipāhuanāuj Dios lā' nā tlahuayāuj a'ntū xalacuan.

### Quinquilhni'ca'n

**3** Tā'timīn, más xatzey palh tū' lhūhua' de hui'xina'n nala'yā'tit milimākalhtō'kē'ni'ni'nca'n na milītokpānca'n. Ca'tziyā'tit hui'xina'n que xlaca'n a'ntī tamāsu'yu más lipalha' nacājuzgarlican. <sup>2</sup>Quina'n quilihuākca'n a'katunu' tlahuayāuj a'ntūn tū' tzey. Lā' palh kalhatin chi'xcu' tzē māpa'ksi ixquilhni' lā' chuntza' tzē māpa'ksi ixlihuāk ixmacni'. Lā' xla' tzeyā chi'xcu'. <sup>3</sup>Hua'chi huan cahuāyuj, cāmākalhnūyāuj freno na ixquilhni'ca'n. Lā' chuntza' tzē nacāmāpa'ksiyāuj. Lā' nata'a'n chu a'nlhā quina'n lacasqui'nāuj. <sup>4</sup>Lā' nā hua'chi huan barcos a'ntū lej lakka'tla'n. Lā' a'ntū pūxui'tican lej ti'na'j. Lā' a'yuj huan ū'ni' lej xatli'hui'qui tampi'talē'n huan barco, huan piloto tzē nalē'n chu a'nlhā lacasqui'n, a'yuj ti'na'j a'ntū pūxui'tican huan barco. <sup>5</sup>Lā' chuntza quinquilhni'ca'n. Lā' a'yuj ti'na'j quinquilhni'ca'n lītasu'yu que lika'tla'jca'tziyāuj. Lā' huan skoyāt a'yuj mactzina'j macscut pero tzē namāquilhti lakatin ka'tla' cā'quihui'n. <sup>6</sup>Lā' quinquilhni'ca'n hua'chi skoyāt como cālactlahua ā'makapitzīn. Quinquilhni'ca'n

pūchihuīna'nāuj ixlihuāk a'ntū lej ko'hua'jua'. Lā' ū'tza' ā'chulā' tū' tzey lilayāuj. Por ixpālacata quinquilhni'ca'n, talālista'la ixlihuākca'n tachi'xcuhui't nac cāl'quilhtamacuj. Lā' huan ko'ti'ti' ū'tza' a'ntī quincāmāhuanīyāni' a'ntū ko'hua'jua'. <sup>7</sup>Lā' chi'xcuhui'n xlaca'n tzē natamāmānsujli chuxatūyā animalhna' lā' chuxatūyā spūnnu' lā' chuxatūyā lūhua' lā' chuxatūyā animalhna' xala' nac mar. Lā' ixlihuākca'n cāmāmānsujlica. <sup>8</sup>Pero quinquilhni'ca'n tinti' a'ntī tzē namāpa'ksi. Quinquilhni'ca'n pō'ktu huan a'ntū ko'hua'jua'. Hua'chilh ka'lhī lilaknīn como quinquilhni'ca'n cāpūlactlahuayāuj ā'makapitzīn. <sup>9</sup>Lā' con quinquilhni'ca'n pūmācā'tanīyāuj Dios quinTāta'ca'n, lā' nā cāpū'a'ksa'nāuj huan ā'makapitzīn tachi'xcuhui't a'ntū Dios tlahuanī't hua'chi xla'. <sup>10</sup>Lā' māni' na quinquilhni'ca'n taxtu huan tachihuīn a'ntū xatzey lā' huan tachihuīn a'ntū ko'hua'jua'. Tā'timīn, ū'tza' huā'mā' tū' limakuan. <sup>11</sup>¿Chu xmān nac lakatin mu'sni' taxtu huan xcān xase'ksi' lā' huan xcān cha'chā'klhua'? <sup>12</sup>Tā'timīn, a'katin qui'hui' de a'kalhpauj tūla catitō'ca'lh ixtō'cat xīpa. Lā' xaquī'hui' uvas tūla catitō'ca'lh ixtō'ca't a'kalhpauj. Lā' nā chuntza' huan lakatin mu'sni' a'nlhā taxtuhui' cha'chā'klhua' xcān a'ntza' tūla catitaxtulh huan xase'ksi' xcān.

A'ntin taka'lhī ixtapāstacna' Dios

<sup>13</sup>Chō'la makapitzīn de hui'xina'n hui' a'ntī laskskalalhna' lā' lhūhua' tamāchekxi lā'

chuntza' tzē namāsu'yu'yātit. Calatā'kchokotit lilacatejtin lā' chuntza' nalitalacsu'yu palh lakskalalhna' hui'xina'n. Lā' tū' tika'tla'jca'tziyā'tit. <sup>14</sup>Lā' palh hui'xina'n xmān lacasqui'nā'tit que napuhuancan que hui'xina'n lej skalalhna' chuntza' litasu'yu que tū' lej skalalhna' hui'xina'n. <sup>15</sup>Palh chuntza' puhuan kalhatin, a'ntza' litalacsu'yu palh ixtapāstacna' xla' tū' ixla' Dios. Xmān pāstacna'n hua'chi ixtapāstacna' huan ko'ti'ti' lā' ixtapāstacna'ca'n chī'xcuhui'n como tlahuamā' a'ntū lacasqui'n ixmacni'. <sup>16</sup>A'xni'ca' huan tachi'xcuhui't xmān talacasqui'n que napuhuancan que xla'ca'n lej lakskalalhna' por ū'tza' talālīsta'la lā' tatlahua ixlihuāk catūhuā a'ntū lej ko'hual'jua'. <sup>17</sup>Lā' na'icāhuanīyāni' a'nchī talīhuanī't xla'ca'n a'ntīn taka'lhī ixtapāstacna' Dios. Xla'ca'n xmān tapāstaca a'ntū lacuan. U'tza' a'ntū más tasqui'nī. Lā' tū' talāsta'la. Lā' lacatzucu talātā'chihuīna'n. Lā' lej ta'a'kahuāna'n. Lā' tamaktāya ā'makapitzīn. Lā' talaktzī'n a'cxtim ixlihuāk. Lā' tatlahua a'ntūn tzey, lā' tū' hua'chi a'ntīn tatasu'yu' palh tzeyā chī'xcuhui'n lā' xmān talī'a'kxokonu'n. <sup>18</sup>Lā' a'ntīn tū' talāsta'lacu'tun con ā'makapitzīn, chuntza' xla'ca'n tatlahua a'ntū xatzey, lā' chuntza' tū'tza' catitatā'lāsta'lacu'tulh huan ā'makapitzīn.

**Tū' tzey palh lakatiyāuj a'ntū xala' nac quilhtamacuj**

**4** Lā' ěa'chī' lej lāsta'layā'tit? Hui'xina'n tlahua'yā'tit

chuntza' como lej ka'lhicu'tunā'tit a'ntū lej ixtapalh tumīn. Lā' huā'mā' tapāstacna' a'ntū ka'lhī'yā'tit tā'lāsta'latanūma' na mi'a'clhcunucca'n con huan xatzey mintapāstacna'ca'n a'ntū cātamaxqui'nī'ta'ni' Dios. <sup>2</sup>Hui'xina'n lej ka'lhicu'tunā'tit catūhuā lā' como tūla ka'lhī'yā'tit, lā' ū'tza' lālīmaknīcu'tunā'tit hui'xina'n. Hui'xina'n lej lālīakca'tzani'yā'tit a'nti ka'lhī catūhuā, lā' como tūla ka'lhī'yā'tit, lej lālīlacatā'qui'yā'tit lā' lālītucsā'tit. Lā' tūla ka'lhī'yā'tit a'ntū lacasqui'nā'tit hui'xina'n, como tū' squi'ni'yā'tit Dios. <sup>3</sup>Lā' a'xni'ca' squi'ni'yā'tit Dios tū' cāmaxqui'yāni', porque tū' xa'nca squi'ni'yā'tit. Squi'ni'yā'tit hui'xina'n con xako'hual'jua' mintapāstacna'ca'n. Squi'ni'yā'tit xmān para pāxcat lila'yā'tit, xmān para a'ntū hui'xina'n lacasqui'nā'tit. <sup>4</sup>Hui'xina'n hua'chi kalhatin puscāt a'ntīn tū' lakspit, como tū'tza' a'kahuāna'ni'cu'tunā'tit Dios lā' xmān tlahua'cu'tunā'tit a'ntū lacasqui'nā'tit. ěChu tū' ca'tziyā'tit que a'nti lej talakatī lhūhua' catūhuā xala' nac quilhtamacuj, xla'ca'n tala hua'chi ixtā'ca'tza Dios? A'ntīn tatlahua chu a'cxtim hua'chi xalanī'n nac quilhtamacuj, xla'ca'n tala hua'chi ixtā'ca'tza Dios. <sup>5</sup>Chō'la hui'xina'n puhua'nā'tit que xmān chu tlakaj tatzo'kni' huan na ixtachihuīn Dios a'nlhā huan que Dios quīncāmaxqui'nī'ta'ni' huan Espīritu Santo lā' xla' lacasqui'n que xmān xla' naquīncāmāpa'ksiyāni' lā' tū' lacasqui'n que naquīncāmāpa'ksiyāni' ā'kalhatin.

<sup>6</sup>Lā' como ū'tza' lacasqui'n Dios, xla' quincāmaktāyayāni', lā' chuntza' tzē na'a'kahuāna'ni'yāuj. Xla' tzē naquincāmāpūtāxtūyāni' lā' nā tzē naquincāmācā'nāni' nac pūpātīn. Lā' ča'čhi' puhua'nā'tit palh hui'xina'n tzē na'a'ksa'nā'tit ā'kalhatin?

Dios tū' cāmaktāya a'ntīn taka'tla'jca'tzi.

Xla' cāmaktāya a'ntīn tū' taka'tla'jca'tzi.

<sup>7</sup>Lā' hui'xina'n catamakxtektit que Dios nacāmāpa'ksi'yāni'. Lā' tū' catamakxtektit que huan ko'ti'ti' nacāmāpa'ksi'yāni'. Lā' chuntza' xla' nacātatzā'lani'yāni'.

<sup>8</sup>Catapajtzūtīt con Dios lā' xla' nā nacātā'latahui'layāni' hui'xina'n. Lā' hui'xina'n a'ntīn tlahua'yā'tit a'ntū xako'hua'jua', tū'tza' catlahua'tit. Lā' hui'xina'n a'nti pāxqui'yā'tit Dios lā' nā a'ntū ixla' huan quilhtamacuj, camakxtektit huanmā' xako'hua'jua' mintapāstacna'ca'n. <sup>9</sup>Lā' lej calakaputzatit lā' cacalhua'ntit. Lā' tū'tza' calitzī'ntit lā' tū'tza' capāxuhua'tit por ixpālacata a'ntūn tū' tzey. Camāxana'ntit por ixpālacata mintalaclē'i'ca'n. <sup>10</sup>Lā' cahua'ni'tit Dios palh hui'xina'n tlahua'ni'ta'ntit a'ntūn tū' tzey lā' Dios nacālakalhu'manāni'.

**Tū' tzey palh a'ksa'nanāuj**

<sup>11</sup>Tā'timīn, tū' tilālichihuīna'nā'tit a'ntūn tū' tzey. Palh kalhatin lichihuīna'n ā'kalhatin a'ntūn tū' limakuan, chuntza' lilakmaka'mā' huan ley a'ntū huan: Calāpāxqui'tit. Xla' puhuan que tzē nahuan palh ā'chā'tin laclē'n. Lā' xla' hua'chi juez. Lā' tū' puhuan palh nā xla' laclē'n como lakmaka'mā' huan ley. <sup>12</sup>Xmān kalhatin Juez a'nan. Xla' ū'tza' māni' Dios. Lā' xla' ū'tza' quincāmaxqui'ni' huan ley que

ū'tza' na'a'kahuāna'ni'yāuj. Xla' tzē naquincāmāpūtāxtūyāni' lā' nā tzē naquincāmācā'nāni' nac pūpātīn. Lā' ča'čhi' puhua'nā'tit palh hui'xina'n tzē na'a'ksa'nā'tit ā'kalhatin?

**Tū' ca'tziyāuj a'ntū napātle'ke lakali**

<sup>13</sup>Na'iccāhuaniyāni' hui'xina'n macsti'nal'j mimpālacataca'n hui'xina'n a'nti lāhuani'yā'tit: “Chuhual' o lakali na'a'nāuj nac lakatīn xcānsipej. Lā' a'ntza' natachokoyāuj lakatin cā'ta. Lā' natamāhuana'nāuj lā' nastā'nanāuj. Lā' natlajayāuj lhūhua' tumīn”.

<sup>14</sup>Huā'mā' iccāhuaniyāni': Hui'xina'n tū' ca'tziyā'tit palh nalatā'kchokoyā'tit lakali. Quina'n hua'chi jinta'lh como huan jinta'lh chuhual' tasu'yu lā' ixli'ā'ka'tlā'tus laksputpala. <sup>15</sup>Chuntza' ixuantit: “Palh Dios lacasqui'n que quina'n natahui'lāyāuj ā'macsti'nal'j, ū'tza' huā'mā' natlahuayāuj”. <sup>16</sup>Lā' hui'xina'n, tū' kalhasqui'ni'yā'tit Dios tuchū ixtapuhuān. Xmān tlahua'yā'tit a'ntūn tlahuacu'tunā'tit. Hui'xina'n lej ka'tla'jca'tzi'yā'tit. Lā' tū' limakuan chuntza' tlahua'yā'tit. <sup>17</sup>Palh kalhatin ca'tzi que tzē natlahua catūhuā a'ntū limakuan, lā' palh tū' tlahua huā'mā', chuntza' xla' ka'lhī ixtalaclē'i'.

**A'ntū nacāpātle'keni' huan ricosnu'**

**5** Lā' chuhual' na'iccāhuaniyāni' hui'xina'n macsti'nal'j ixpālacata huan ricosnu'. Catatzuculh tacalhuan lā' catalakaputzalh huan ricosnu' como lej natapātini'n. <sup>2</sup>Huan ixtumīnca'n hua'chilh xamasni'. Lā' huan ixlu'xu'ca'n huāk hua'chilh

xatahuā'lani'. <sup>3</sup>Lā' ixoroca'n lā' ixplataca'n hua'chilh huāk xasko'luni'. Xasko'luni' como xla'ca'n lactampi'lhni' lā' tū' tamaktāyacu'tun ā'makapitzin. Xla'ca'n lej tamākēxtimini't lhūhua' tumin lā' pajtzutza' huan chi'chini' a'xni'ca' natapātini'n nac pūpātīn. <sup>4</sup>Xla'ca'n tū' tamāpalani't a'ntin tatā'scuji na ixā'tacuxtuca'n. Pero Dios lacahuāna'huī'. Lā' xla' ū'tza' a'nti māpa'ksini'nkō' ixlihuāk nac a'kapūn lā' ixlihuāk nac cālquilhtamacuj. Xla' cālaktzi'mā' a'nchī ta'a'kxoko huan ixtasācu'can por tū' natamāpala. <sup>5</sup>Huā'tzā' nac quilhtamacuj huan ricosnu' taka'lhī ixlihuāk. Lā' lej lipāxūj talilatlā'huan. Xla'ca'n hua'chi lakatin pa'xni' a'ntū makako'ntican lā' namaknīcan. <sup>6</sup>Lā' huan ricosnu' tamālacapū' huan chi'xcu'huī'n a'nti xalacuan. Lā' ū'tza' cālīmaknīca. Lā' xla'ca'n tū' tatamaktāyalh.

**Tasqui'nī naka'lhīyāuj hasta que namimpala Jesucristo**

<sup>7</sup>Lā' chuhua'j hui'xina'n, tā'timīn, lilacatzucu caka'lhī'tit hasta a'xni'ca' namin huan Māpā'ksini' Jesucristo. Kalhatin chi'xcu' a'ntin tlhua ixtacuxtu, xla' ka'lhī hasta que lhā nalana'n. Xla' ka'lhī hasta nala xcān pū'la lā' ā'calistān huampala. <sup>8</sup>Hui'xina'n nā lacatzucu caka'lhī'tit. Tū' calakachipini'tit. Palaj namimpala huan Māpā'ksini'. <sup>9</sup>Tū' calāliyahua'tit. Palh chuntza' tlhua'yā'tit Cristo nacājuzgarliyāni'. Xla' ū'tza' Juez. Lā' palaj namimpala. <sup>10</sup>Capāstactit hui'xina'n a'nchī tapātini'lh

makāntza' ixa'cta'sana'ni'n Dios. Lā' tatāyani'lh. Hui'xina'n chu lakatin nala'yā'tit. <sup>11</sup>Huanāuj que lej ixtapāxuhua xla'ca'n a'ntin tatāyani'lh. Ca'tziyā'tittza' a'nchī litāyani'lh Job. Lā' ā'calistān Dios maxqui'lh lhūhua', como lakalhu'malh.

<sup>12</sup>Lā' chuhua'j na'iccāhuanīyāni' a'ntū lej tasqui'nī. Tū' tihua'nā'tit “por Dios”. A'xni'ca' nahua'nā'tit “stu'ncua'”, xman “stu'ncua'” nahua'nā'tit. Lā' a'xni'ca' nahua'nā'tit “tū' stu'ncua'”, xman “tū' stu'ncua'” nahua'nā'tit. Palh tū' chuntza' natlahua'yā'tit, Dios nacāmāpātiniyāni'.

<sup>13</sup>A'xni'ca' nacāpātle'keni'yāni' catūhuā cakalhtō'ka'tit hui'xina'n. A'xni'ca' lipāxūj lahui'lāna'ntit, catli'tit a'ntū nalipāxuhua Dios. <sup>14</sup>A'xni'ca' i'tza'ca'nā'tit, cacāmāta'si'tit huan xanapuxcu'nu' a'nti xalanī'n nac litokpān. Lā' xla'ca'n natamin lā' natalikalhtō'ka' lā' natalitlahua aceite huan i'tza'ca' por ixtacuini' huan Māpā'ksini' Jesucristo.

<sup>15</sup>Palh xla'ca'n natakaltō'ka' lā' natakahlaka'i' que natzeyan, Dios namātzeyī. Lā' palh xla' tlhuanī't a'ntūn tū' limakuan, Dios namāspūtūnu'ni'. <sup>16</sup>Calāhuani'tit hui'xina'n palh tūla makxtekā'tit catūhuā a'ntūn tū' tzey. Lā' chuntza' nalālīkalhtō'ka'yā'tit. Lā' Dios nacātamātzeyiyāni' hui'xina'n a'nti i'tza'ca'nā'tit. Dios tlhua con ixlimāpa'ksin a'ntū squi'ni' kalhatin chi'xcu' a'ntin tzey. <sup>17</sup>Dios maxqui'lh a'ntū squi'ni'lh Elías a'nti ixa'cta'sana' Dios. Xla' kalhatin chi'xcu' hua'chi quina'n ixuanī't.

Lā' xla' lej squi'ni'lh Dios tū' calalh xcān. Lā' lakatu'tun cā'ta ā'i'tāt tū' lalh xcān. <sup>18</sup>Lā' squi'ni'pā ā'maktin Dios palh ixlapā xcān. Lā' chuntza' lalh xcān. Lā' chuntza' lana'lh nac cā'tiya'tna'.

<sup>19</sup>Tā'timīn, palh kalhatin de hui'xina'n tatonkopū lā' palh

ā'kalhatin namaktāya para natlā'huampala na ixtej Dios, <sup>20</sup>casca'ttit que a'ntī maktāya ā'kalhatin para natlā'huampala na ixtej Dios, chuntza' namāpūtaxtū ā'kalhatin de huan līnīn lā' chuntza' namāspūtūnu'ni'can ixtalaclē'i'.